SONY

5-048-635-**11**(1)

# 3-Way Speaker

XS-GTF6939/XS-GTF1639/XS-GTF1339

©2023 Sony Corporation Printed in Vietnam

| | | | |
|---|---|---|---|
| Instructions | GB | Instrucțiuni | RO |
| Mode d'emploi | FR | Vejledning | DK |
| Instrucciones | ES | Ohjeet | FI |
| Montageanleitung | DE | Instruksjoner | NO |
| Instruktioner | SE | Pokyny | CZ |
| Gebruiksaanwijzing | NL | Használati útmutató | HU |
| Instruções | PT | Návod | SK |
| Istruzioni per l'uso | IT | Instrukcje | PL |
| Instrukcja obsługi | GR | Οδηγίες | GR |

**Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives**
This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU Importer: Sony Europe B.V.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

**Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in UK applying relevant statutory requirements**
This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
UK Importer: Sony Europe B.V.
Inquiries to the UK importer or related to product compliance in the UK should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Europe B.V., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, United Kingdom.

**Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne**
Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe B.V.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire agréé : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vinciplein 7-D1, 1930 Zaventem, Belgique.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il revendra, il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

**Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE**
Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe B.V.
Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vinciëlaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y demás países con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)**

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede considerarse como uno doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

**Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten**
Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe B.V.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vinciëlaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anwendbar in den Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Att observera för kunder: Följande information är endast tillämplig för utrustning som sålts i länder där EU-direktiv tillämpas**
Den här produkten har tillverkats av, eller på uppdrag av Sony Corporation.
EU-importör: Sony Europe B.V.
Frågor till EU-importören eller frågor som är produktrelaterade ska ställas till tillverkarens auktoriserade representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vinciëlaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

**Hantering av gamla elektriska och elektroniska produkter (tillämpas inom EU och andra länder med separata insamlingssystem)**

Symbolen på produkten eller förpackningen anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa följd- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten bortskaffas felaktigt. Återvinning av material bidrar till att bevara naturresurser. Kontakta dina lokala myndigheter, din lokala avfallshanteringsfirma eller affären där du köpte produkten för mer information om återvinning.

**Oppmerking vår kjøpere: de volgende informatie gelt enkel voor apparaten die verkocht zijn in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn**
Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.
EU-importeur: Sony Europe B.V.
Vragen aan de EU-importeur of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vinciëlaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.

**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere landen met gescheiden inzamelingssystemen)**

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet worden naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling. Het recyclaren van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

**Aviso para clientes: as informações seguintes só se aplicam a equipamentos vendidos em países sujeitos às diretivas da UE**
Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe B.V.
As questões relacionadas com a Importador a UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vinciëlaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

**Tratamento de equipamentos Elétricos e Eletrónicos no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países com sistemas de recolha seletiva de resíduos)**

Este símbolo no produto ou na sua embalagem, indica que o presente produto não pode considerar-se como um produto doméstico. Deve entregar-se em o correspondente ponto de recolha de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

**Upozorenie za zákazníkov: Nasledujúce informácie sa vzťahujú iba na zariadenia predávané v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ**
Tento produkt vyrábza spoločnosť Sony alebo je vyrobený v mene Sony Corporation.
Dovozca pre EÚ: Sony Europe B.V.
Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vinciëlaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgicko.

**Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platné v Európskej únii a ďalších štátoch s oddelenými zbernými systémmi)**

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zbierne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zacházkadzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

**Βελτιώνω τα κοινωνικά περιβάλλοντα σε σχέση με τον εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες στις οποίες εφαρμόζονται οι οδηγίες της ΕΕ**
Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation.
Εισαγωγέας στην Ευρώπη : Sony Europe B.V.
Ερωτήσεις προς τον εισαγωγέα ή σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος σε προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vinciëlaan 7-D1, 1930 Zaventem, Βέλγιο.

**Απόρριψη παλιών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)**

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν σίγουρες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν λόγω του ακατάλληλου διαχειρίσεις των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις θυρίδες κοινής ωφέλειας, τις υπηρεσίες διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

**Ευρωπαϊκή Ένωση Sony**
Αγαπητέ πελάτη,
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν της Sony. Επιλέγοντας να μείνετε ικανοποιημένοι από τη χρήση του. Στην επιθέμενη πρότασης που το προϊόν σας χρειαστεί σέβεια (επισκευή) κατά τη διάρκεια της εγγύησης, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα αγοράς ή με ένα μέλος του δικτύου εξουσιοδοτημένων σέβειας **(ASN)** της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Ζώνης **(ΕΟΖ)** ή και άλλων χωρών που αναφέρονται σ' αυτή την εγγύηση ή στο συνοδευτικό φυλλάδιο **(ανά περίπτωση) Κάλυψης της Εγγύησης**.
Μπορείτε να βρείτε λεπτομέρειες για τα μέλη του δικτύου μας **ASN**, στους τηλεφωνικούς καταλόγους, στους καταλόγους προϊόντων μας και στις ιστοσελίδες μας.
Για να αποφύγετε κάθε περιττή ταλαιπωρία, σας συνιστώμε να διαβάσετε προσεκτικά τον τρόπο που θα μπορούσε η σέβεια σε σας στο πιθανό μέλλον, ώστε η ζημία ή η βλάβη αυτή μπορεί κάποιες φορές επιπλέον τα επισκευή κατά τη διάρκεια της εγγύησης.
Εάν, εντός της περιόδου εγγύησης, αποδειχθεί ελαττωματικό το προϊόν (από την πρώτη ημέρα αγοράς) θα πρέπει να ανατάλλαγμα υλικών ή κατασκευής, η Sony ή ένα μέλος του δικτύου Εξουσιοδοτημένων Σέβειας **ASN** της Περιοχής Κάλυψης της Εγγύησης θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει (κατ' επιλογή της Sony) χωρίς επιβάρυνση για εργασία ή ανταλλακτικά, το προϊόν ή τη ελαττωματικά εξαρτήματα του, εντός εύλογου χρόνου, βάσει των όρων και κανόνων που ισχύουν στη περιοχή σας. Η Sony και τα μέλη του δικτύου Εξουσιοδοτημένων Σέβειας **ASN** μπορούν να αντικαταστήσουν τα ελαττωματικά προϊόντα ή εξαρτήματα με νέα ή ανακυκλωμένα προϊόντα ή εξαρτήματα. Όλα τα προϊόντα και εξαρτήματα που έχουν αντικατασταθεί γίνονται ιδιοκτησία της Sony.
Φιλικά,
**Ευρ.**
**1.** Επιλογές δυνάμει της παρούσας εγγύησης θα παρέχονται μόνο εάν προσκομιζόταν το πρωτότυπο τιμολόγιο ή η απόδειξη πώλησης (με την ένδειξη της ημερομηνίας αγοράς του μοντέλου του προϊόντος σας) ή εναλλακτικά, ένα τιμολόγιο ή αποδεικτικό ελαττωματικό προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης. Η Sony και τα μέλη του δικτύου Εξουσιοδοτημένων Σέβειας **ASN** μπορούν να αρνηθούν τη δωρεάν επισκευή κατά την περίοδο εγγυήσεις εάν δεν προσκομιζόταν κάτι τέτοιο ή εάν τα στοιχεία που προκύπτουν από αυτά τη ημερομηνία αγοράς, το προϊόν ή το μοντέλο του προϊόντος ή οποιαδήποτε άλλη πληροφορία που κρίνει ότι λείπει ή είναι εσφαλμένη σε σχέση με τον μοντέλο ή τη σειριακός αριθμός του προϊόντος αλλοιωθεί, διαγραφεί, αφαιρεθεί ή καταστεί δυσανάγνωστος.
**2.** Εάν για αποφυγή βλάβη ή σπάλιτα / διαγραφή σε αβραιοχρόνου κάποιο μέρος ή εξαρτήματα αποκλείονται ορισμένες δεδομένων, σβήνεται για τα αφαιρεθεί πριν παραδοθεί το προϊόν σας για επισκευή κατά τη περίοδο εγγύησης.
**3.** Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα εξής:
• Περιοδικά συντήρηση και επισκευή ή αντικατάσταση εξαντλημένων ή καταναλώσιμα φυσικών μέρεος.
• Αναλύσεις (συστατικά μέρη για τα οποία παρέλκεται περιοδική αντικατάσταση κατά τη διάρκεια ζωής τους προϊόντος, όπως μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, φυσίγγια εκτύπωσης, φώτισμα, λάμπες, καλώδιο κλπ.).
• Ζημιές ή ελαττώματα που προκλήθηκαν λόγω χρήσης λειτουργία ή μηχανικών σεβμάτων με την κανονική σταμή ή ακατάλληλη χρήση.
• Ζημιές ή αλλοίωση στο προϊόν που προκλήθηκαν από:
- Κακή χρήση, σωστηριαβμάνωνσύνο:
- του χειρισμού βάσει οδηγιών φυσικού, ακαθάτων ή επιφανειών ζημιά ή αλλοίωση στο προϊόν ή βλάβη σε σθένος υψών κρυστάλλω
- μη κανονικά ή μη σύμφωνα με τις οδηγίες της Sony εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος
- μη συνήθεσης του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες σωστής συνήθεσης της Sony
- εγκαταστάση ή χρήση του προϊόντος με τρόπο μη σύμφωνο με τις τεχνικές προδιαγραφές και τα πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν στους χώρες όου εγκαταστάθεί και χρησιμοποιείται το προϊόν.
• Μολύνσεις στο εσωτερικό του προϊόντος με λογισμικό που δεν παρέχεται με το προϊόν ή λανθασμένη εγκατάσταση του λογισμικού.
• Την κατάσταση ή τα ελαττώματα των συστημάτων με τα οποία χρησιμοποιείται το εν λόγω προϊόν, εκτός από αλλά πρόϊόντα της Sony ειδικά σχεδιασμένα για τη σύνδεσή τους στο εν λόγω προϊόν.
• Χρήση του προϊόντος με εξαρτήματα, περιφερειακά εξοπλισμό και άλλα πρόϊόντα των οποίων ο τύπος, η κατάσταση και το πρότυπο δεν συναντώνται από τη Sony.
• Επιγνωσή ή τροποποιήσεις στο εσωτερικό του προϊόντος βάσει των γνωστών βιβλίων **ASN**.
• Ρυθμίσεις ή προσαρμογές χωρίς την προηγούμενη γραπτή συναινέτήσης της Sony, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται:
- η αναβάθμιση του προϊόντος πέρα από τις προδιαγραφές ή τα χαρακτηριστικά που παρεμβάσεις στο εγχειρίδιο χρήσης ή
- η τροποποίησης του προϊόντος με σκοπό να συμμορφωθεί προς εθνικές ή τοπικές τεχνικές προδιαγραφές και πρότυπα ασφαλείας σε χώρες για τις οποίες το προϊόν δεν είχε σχεδιαστεί και κατασκευαστεί ειδικά.
• Αμέλεια.
• Ατυχήματα, πυρκαγιά, υγρά, χημικά και άλλες ουσίες, πλημμύρα, δονήσεις, ακραιοβαθμούς θερμοκρασίες, ακαλάλληλο εξαερισμό, υπερβολική ή ανφανείμνη τροφοδοσία ή τάση ασθένειες, εκπομπές, ηλεκτρισμικές ακτινοβολίες, σωματιδιακβομβαγόνια του κερανινού, άλλες εξωτερικές δονήμεις ή ακτινοβολίες.
**5.** Η παρούσα εγγύηση καλύπτει μόνο τα υλικά μέρη του προϊόντος, δεν καλύπτει τα λογισμικά (είτε της Sony είτε τρίτων κατασκευαστών) για τα οποία παρέχεται ή πρόκειται να ισχύσει μια άδεια χρήσης από τον τελικό χρήστη ή χωριστές δηλώσεις εγγύησης ή εξαιρέσεις από την εγγύηση.
**Ειμέρεκες και περιορισμοί**
Με εξαίρεση τυχόν άλλων αναφέρεται ανωτέρω, η Sony δεν παρέχει καμία εγγύηση, ρητή ή σιωπηρή, σε σχέση με τη χρήση ή τη ποιότητα, την επίδοση, την ακρίβεια, την αξιοπιστία, την καταλληλότητα του προϊόντος ή του λογισμικού που παρέχεται ή συνοδεύει το προϊόν, σε συνεργασία αυτού. Εάν η εγγύηση νομοθεσία απαγορεύει πλήρως ή μερικώς την παρούσα εξαίρεση, η Sony εξαιρεί ή περιορίζει την εγγύησή της μέχρι στη μέγιστη έκταση που επιτρέπεται η ισχύουσα νομοθεσία. Οπουδήποτε εγγύηση ή οποία δεν εξαιρείται πλήρως (στο μέτρο που το επιτρέπει ο ισχύων νόμος) θα περιορίζεται στη διάρκεια ισχύος της παρούσας εγγύησης.
Η μοναδική υποχρέωση της Sony, σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση, είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση προϊόντων που υπόκεινται στους όρους και συνθήκες της εγγύησης. Η Sony και τα ειδικευτεί για αποκαθίστατε απώλεια ή ζημιά που σχετίζεται με τα προϊόντα: το σύρβίες, την παροχύνε εγγύησης, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών και άλλων απωλειών, του τυχόν μερικού ή ολικού χαμένου κέρδους, των τυχόν ζημιών της απώλειας κερδών, εισοδήματος, δεδομένων, απόλαυσης ή χρήσης του προϊόντος ή οποιωνδήποτε συνδεδεμένων προϊόντων – της ζωής, παραγωγής, χρόνου ή επικαλούμενης απώλειας ή ζημίας ακίμη και αν αυτή η απώλεια ή ζημία οφειλε σε:
• Μπαμάνη λειτουργία ή μη λειτουργία του προϊόντος ή συνδεδεμένων προϊόντων λόγω ελαττωμάτων ή μη διαθεσιμότητας κατά την περίοδο που αυτή βρίσκεται στη Sony ή σε μέλος του δικτύου **ASN**, η οποία προκαλέσει διακοπή της διαθεσιμότητας του προϊόντος, απώλεια χρόνου χρήστη ή διακοπή της εργασίας.
• Πλαχαγή ανακριβών πληροφοριών που ζητήθηκαν από το προϊόν ή από συνδεδεμένα προϊόντα.
• Ζημιά ή απώλεια λογισμικού προγραμμάτων ή αφαιρούμενων μέσων αποθήκευσης δεδομένων ή
• Μολύνσεις από ιούς ή άλλες αιτίες.
Τα ανωτέρω εγγύηση για απώλειες και ζημιές που υπόκεινται σε ανεόβρτης γενικές αρχές δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της αμέλειας ή άλλων αδικοπράξεων, αθέτησης σύμβασης, μετά ή συστηρές εγγύησης και απόλυτης ευθύνης (ακόμα και για βλάψτα για τα οποία η Sony ή μέλος του δικτύου **ASN** έχει ειδοποιηθεί για την πιθανότητα πρόκλησης τέτοιων ζημιών).
Στο μέτρο που η ισχύουσα νομοθεσία απαγορεύει ή περιορίζει αυτές τις εξαιρέσεις ευθύνης, η Sony εξαιρεί ή περιορίζει την ευθύνη της μόνο στη μέγιστη έκταση που της επιτρέπει η ισχύουσα νομοθεσία. Για παράδειγμα, μερικά κράτη απαγορεύουν την εξαίρεση ή την περιορισμό ζημιών που οφείλονται σε αμέλεια, σε βαριά αμέλεια, σε σε προθέσεις, παράπτωμα, σε δόλο και παρόμοιες πράξεις. Σε καμία περίπτωση, η ευθύνη της Sony κατά τη παρούσα εγγύηση δεν θα υπερβαίνει τη τιμή που πληρώθηκε για την αγορά του προϊόντος, ωστόσο αν η ισχύουσα νομοθεσία επιτρέπει μόνο περισσότερο ευθυνών υμπιλήτρου βαθμού, θα ισχύουν τα τελευταία.
**Τα επιμβαιοσάφενα νόμμα δικαιωμάτα σας**
Ο καταναλωτής έχει έναντι της Sony τα δικαιώματα που απορρέουν από τη παρούσα εγγύηση, σύμφωνα με τους όρους που περιέχονται σε αυτήν, χωρίς να παραβλέψτε τα δικαιωμάτα του που πηγάζουν από την νομοθεσία εθνικού νομοθεσία σχετικά με την πώληση καταναλωτικών προϊόντων. Η παρούσα εγγύηση δεν θίγει κανένα δικαίωμα του καταναλωτή.
**5.** Η παρούσα εγγύηση καλύπτει μόνο τα υλικά μέρη του προϊόντος, δεν καλύπτει τα λογισμικά (είτε της Sony είτε τρίτων κατασκευαστών) για τα οποία παρέχεται ή πρόκειται να ισχύσει μια άδεια χρήσης από τον τελικό χρήστη ή χωριστές δηλώσεις εγγύησης ή εξαιρέσεις από την εγγύηση.
**Ευρωπαϊκή Ένωση Sony**
Αγαπητέ πελάτη,
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν της Sony. Επιλέγοντας να μείνετε ικανοποιημένοι από τη χρήση του. Στην επιθέμενη πρότασης που το προϊόν σας χρειαστεί σέβεια (επισκευή) κατά τη διάρκεια της εγγύησης, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα αγοράς ή με ένα μέλος του δικτύου εξουσιοδοτημένων σέβειας μας **(ASN)** της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Ζώνης **(ΕΟΖ)** ή και άλλων χωρών που αναφέρονται σ' αυτή την εγγύηση ή στο συνοδευτικό φυλλάδιο **(ανά περίπτωση) Κάλυψης της Εγγύησης**.
Μπορείτε να βρείτε λεπτομέρειες για τα μέλη του δικτύου μας **ASN**, στους τηλεφωνικούς καταλόγους, στους καταλόγους προϊόντων μας και στις ιστοσελίδες μας.
Για να αποφύγετε κάθε περιττή ταλαιπωρία, σας συνιστώμε να διαβάσετε προσεκτικά τον τρόπο που θα μπορούσε η σέβεια σε σας στο πιθανό μέλλον, ώστε η ζημία ή η βλάβη αυτή μπορεί κάποιες φορές επιπλέον τα επισκευή κατά τη διάρκεια της εγγύησης.
Εάν, εντός της περιόδου εγγύησης, αποδειχθεί ελαττωματικό το προϊόν (από την πρώτη ημέρα αγοράς) θα πρέπει ανατάλλαγμα υλικών ή κατασκευής, η Sony ή ένα μέλος του δικτύου Εξουσιοδοτημένων Σέβειας **ASN** της Περιοχής Κάλυψης της Εγγύησης θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει (κατ' επιλογή της Sony) χωρίς επιβάρυνση για εργασία ή ανταλλακτικά, το προϊόν ή τη ελαττωματικά εξαρτήματα του, εντός εύλογου χρόνου, βάσει των όρων και κανόνων που ισχύουν στη περιοχή σας. Η Sony και τα μέλη του δικτύου Εξουσιοδοτημένων Σέβειας **ASN** μπορούν να αντικαταστήσουν τα ελαττωματικά προϊόντα ή εξαρτήματα με νέα ή ανακυκλωμένα προϊόντα ή εξαρτήματα. Όλα τα προϊόντα και εξαρτήματα που έχουν αντικατασταθεί γίνονται ιδιοκτησία της Sony.
Φιλικά,
**Ευρ.**
**1.** Επιλογές δυνάμει της παρούσας εγγύησης θα παρέχονται μόνο εάν προσκομιζόταν το πρωτότυπο τιμολόγιο ή η απόδειξη πώλησης (με την ένδειξη της ημερομηνίας αγοράς του μοντέλου του προϊόντος σας) ή εναλλακτικά, ένα τιμολόγιο ή αποδεικτικό ελαττωματικό προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης. Η Sony και τα μέλη του δικτύου Εξουσιοδοτημένων Σέβειας **ASN** μπορούν να αρνηθούν τη δωρεάν επισκευή κατά την περίοδο εγγυήσεις εάν δεν προσκομιζόταν κάτι τέτοιο ή εάν τα στοιχεία που προκύπτουν από αυτά τη ημερομηνία αγοράς, το προϊόν ή το μοντέλο του προϊόντος ή οποιαδήποτε άλλη πληροφορία κρίνει ότι λείπει ή είναι εσφαλμένη σε σχέση με τον μοντέλο ή τη σειριακός αριθμός του προϊόντος αλλοιωθεί, διαγραφεί, αφαιρεθεί ή καταστεί δυσανάγνωστος.
**2.** Για να αποφυγεθεί βλάβη ή σπάλιτα / διαγραφή σε αβραιοχρόνου κάποιο μέρος ή εξαρτήματα αποκλείονται ορισμένες δεδομένων, σβήνεται για τα αφαιρεθεί πριν παραδοθεί το προϊόν σας για επισκευή κατά τη περίοδο εγγύησης.
**3.** Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα εξής:
• Περιοδικά συντήρηση και επισκευή ή αντικατάσταση εξαντλημένων ή καταναλώσιμα φυσικών μέρεος.
• Αναλύσεις (συστατικά μέρη για τα οποία παρέλκεται περιοδική αντικατάσταση κατά τη διάρκεια ζωής τους προϊόντος, όπως μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, φυσίγγια εκτύπωσης, φώτισμα, λάμπες, καλώδιο κλπ.).
• Ζημιές ή ελαττώματα που προκλήθηκαν λόγω χρήσης λειτουργία ή μηχανικών σεβμάτων με την κανονική σταμή ή ακατάλληλη χρήση.
• Ζημιές ή αλλοίωση στο προϊόν που προκλήθηκαν από:
- Κακή χρήση, σωστηριαβμάνωνσύνο:
- του χειρισμού βάσει οδηγιών φυσικού, ακαθάτων ή επιφανειών ζημιά ή αλλοίωση στο προϊόν ή βλάβη σε σθένος υψών κρυστάλλω
- μη κανονικά ή μη σύμφωνα με τις οδηγίες της Sony εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος
- μη συνήθεσης του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες σωστής συνήθεσης της Sony
- εγκαταστάση ή χρήση του προϊόντος με τρόπο μη σύμφωνο με τις τεχνικές προδιαγραφές και τα πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν στους χώρες όου εγκαταστάθεί και χρησιμοποιείται το προϊόν.
• Μολύνσεις στο εσωτερικό του προϊόντος με λογισμικό που δεν παρέχεται με το προϊόν ή λανθασμένη εγκατάσταση του λογισμικού.
• Την κατάσταση ή τα ελαττώματα των συστημάτων με τα οποία χρησιμοποιείται το εν λόγω προϊόν, εκτός από αλλά πρόϊόντα της Sony ειδικά σχεδιασμένα για τη σύνδεσή τους στο εν λόγω προϊόν.
• Χρήση του προϊόντος με εξαρτήματα, περιφερειακά εξοπλισμό και άλλα πρόϊόντα των οποίων ο τύπος, η κατάσταση και το πρότυπο δεν συναντώνται από τη Sony.
• Επιγνωσή ή τροποποιήσεις στο εσωτερικό του προϊόντος βάσει των γνωστών βιβλίων **ASN**.
• Ρυθμίσεις ή προσαρμογές χωρίς την προηγούμενη γραπτή συναινέτήσης της Sony, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται:
- η αναβάθμιση του προϊόντος πέρα από τις προδιαγραφές ή τα χαρακτηριστικά που παρεμβάσεις στο εγχειρίδιο χρήσης ή
- η τροποποίησης του προϊόντος με σκοπό να συμμορφωθεί προς εθνικές ή τοπικές τεχνικές προδιαγραφές και πρότυπα ασφαλείας σε χώρες για τις οποίες το προϊόν δεν είχε σχεδιαστεί και κατασκευαστεί ειδικά.
• Αμέλεια.
• Ατυχήματα, πυρκαγιά, υγρά, χημικά και άλλες ουσίες, πλημμύρα, δονήσεις, ακραιοβαθμούς θερμοκρασίες, ακαλάλληλο εξαερισμό, υπερβολική ή ανφανείμνη τροφοδοσία ή τάση ασθένειες, εκπομπές, ηλεκτρισμικές ακτινοβολίες, σωματιδιακβομβαγόνια του κερανινού, άλλες εξωτερικές δονήμεις ή ακτινοβολίες.

**Sikerhetsmaßnahmen**

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Tonträder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung oder magnetischen Streifen, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.
- Beachten Sie bei der Installation der Geräte bitte Folgendes, da es andernfalls zu Fehlfunktionen und/oder Beschädigung der Klangqualität kommen kann.
  - Berühren Sie die Membranen und/oder Lautsprecherkonen nicht mit den Händen oder Werkzeugen.
  - Stecken Sie die Finger nicht durch die Aussparungen im Rahmen.
  - Lassen Sie keine Fremdkörper in die Geräte gelangen.
- Dieses Produkt nicht in der Nähe von medizinischen Geräten aufstellen.
  - Dieses Produkt (einschließlich der Zubehörteile) enthält einen oder mehrere Magnete, die Herzschrittmacher, programmierbare Shunt-Ventile für die Behandlung von Hydrozephalus oder andere medizinische Geräte beeinträchtigen können. Stellen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Personen auf, die solche medizinischen Geräte verwenden. Konsultieren Sie Ihren Arzt vor der Bereitung dieses Produkts, falls Sie ein solches medizinisches Gerät verwenden.

Wenn Sie keine geeignete Einbausteile finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

**Försiktighetsåtgärder**

- Använd inte högtalarsystemet kontinuerligt över den maximala effekthanteringskapaciteten.
- Hållr inspelade band, klockor och personliga kreditkort med magnetkodning borta från högtalarsystemet för att skydda dem från skador som orsakas av magneterna i högtalarna.
- Observera följande när du installerar enheterna, i annat fall kan felfunktion och/eller försämrad ljudkvalitet uppstå.
  - Vidrör inte membranen och/eller högtalarkonerna för hand eller med verktyg.
  - Stick inte in fingrarna i ramens hål.
  - Tappa inte främmande föremål i enheterna.
- Placera inte denna produkt i närheten av medicinsk utrustning.
  - Denna produkt (inklusive tillbehör) innehåller en eller flera magneter som kan påverka pacemakers, programmerbara shuntventiler för vattenskallebehandling, eller annan medicinsk utrustning. Placera inte denna produkt i närheten av personer som använder sådan medicinsk utrustning. Rådfråga en läkare innan du använder denna produkt om du själv använder sådan medicinsk utrustning.

Hör med din bilhandlare eller närmaste Sony

## Спецификации

**XS-GTF6939**

| | |
|---|---|
| Високоговорител | Пълен обхват 3-посочен: Уфер 16 см + 24 см конусен тип Високочестотен 6,6 см конусен тип Супервисокочестотен 1,1 см куполен тип |
| Краткосрочна максимална мощност** | 420 W[1] |
| Номинална мощност | 60 W |
| CTA 2031 RMS мощност | 60 W |
| Номинален импеданс | 4 Ω |
| Изходно ниво на звуково налягане | 92 dB ± 2 dB (1 W, 1 m)[2] |
| Ефективен честотен диапазон | 50 Hz – 22 000 Hz[2] |
| Тегло | Приблиз. 1,040 g на високоговорител |
| Достъпни аксесоари | Части за монтаж |

**XS-GTF1639**

| | |
|---|---|
| Високоговорител | Пълен обхват 3-посочен: Уфер 16 см конусен тип Високочестотен 3,5 см балансиран куполен тип Супервисокочестотен 0,6 см куполен тип |
| Краткосрочна максимална мощност** | 270 W[1] |
| Номинална мощност | 40 W[1] |
| CTA 2031 RMS мощност | 45 W |
| Номинален импеданс | 4 Ω |
| Изходно ниво на звуково налягане | 89 dB ± 2 dB (1 W, 1 m)[2] |
| Ефективен честотен диапазон | 55 Hz – 24 000 Hz[2] |
| Тегло | Приблиз. 560 g на високоговорител |
| Достъпни аксесоари | Части за монтаж |

**XS-GTF1339**

| | |
|---|---|
| Високоговорител | Пълен обхват 3-посочен: Уфер 13 см конусен тип Високочестотен 2,5 см балансиран куполен тип Супервисокочестотен 0,6 см куполен тип |
| Краткосрочна максимална мощност** | 230 W[1] |
| Номинална мощност | 30 W[1] |
| CTA 2031 RMS мощност | 35 W |
| Номинален импеданс | 4 Ω |
| Изходно ниво на звуково налягане | 89 dB ± 2 dB (1 W, 1 m)[2] |
| Ефективен честотен диапазон | 65 Hz – 24 000 Hz[2] |
| Тегло | Приблиз. 480 g на високоговорител |
| Достъпни аксесоари | Части за монтаж |

Дизайнът и спецификациите подлежат на промени без предизвестие.

** "Краткосрочна максимална мощност" може да се нарича още "пиково мощност".
[1] Условия за изпитване: IEC 60268-5 (2003-05)

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

**XS-GTF6939**

| | |
|---|---|
| Ηχείο | Πλήρους εύρους, 3 δρόμων: Woofer 16 cm + 24 cm κωνικού τύπου Tweeter 6,6 cm κωνικού τύπου Super Tweeter 1,1 cm θολωτού τύπου |
| Βραχυπρόθεσμη μέγιστη ισχύς** | 420 W[1] |
| Ονομαστική ισχύς | 60 W[1] |
| Ισχύς CTA 2031 RMS | 60 W |
| Ονομαστική αντίσταση | 4 Ω |
| Επίπεδο πίεσης ήχου εξόδου | 92 dB ± 2 dB (1 W, 1 m)[2] |
| Αποδοτικό εύρος συχνότητας | 50 Hz – 22.000 Hz[2] |
| Βάρος | Περίπου 1.040 g ανά ηχείο |
| Παρεχόμενα εξαρτήματα | Εξαρτήματα εγκατάστασης |

**XS-GTF1639**

| | |
|---|---|
| Ηχείο | Πλήρους εύρους, 3 δρόμων: Woofer 16 cm κωνικού τύπου Tweeter 3,5 cm εξισορροπημένου θολωτού τύπου Super Tweeter 0,6 cm θολωτού τύπου |
| Βραχυπρόθεσμη μέγιστη ισχύς** | 270 W[1] |
| Ονομαστική ισχύς | 40 W[1] |
| Ισχύς CTA 2031 RMS | 45 W |
| Ονομαστική αντίσταση | 4 Ω |
| Επίπεδο πίεσης ήχου εξόδου | 90 dB ± 2 dB (1 W, 1 m)[2] |
| Αποδοτικό εύρος συχνότητας | 55 Hz – 24.000 Hz[2] |
| Βάρος | Περίπου 560 g ανά ηχείο |
| Παρεχόμενα εξαρτήματα | Εξαρτήματα εγκατάστασης |

**XS-GTF1339**

| | |
|---|---|
| Ηχείο | Πλήρους εύρους, 3 δρόμων: Woofer 13 cm κωνικού τύπου Tweeter 2,5 cm εξισορροπημένου θολωτού τύπου Super Tweeter 0,6 cm θολωτού τύπου |
| Βραχυπρόθεσμη μέγιστη ισχύς** | 230 W[1] |
| Ονομαστική ισχύς | 30 W[1] |
| Ισχύς CTA 2031 RMS | 35 W |
| Ονομαστική αντίσταση | 4 Ω |
| Επίπεδο πίεσης ήχου εξόδου | 89 dB ± 2 dB (1 W, 1 m)[2] |
| Αποδοτικό εύρος συχνότητας | 65 Hz – 24.000 Hz[2] |
| Βάρος | Περίπου 480 g ανά ηχείο |
| Παρεχόμενα εξαρτήματα | Εξαρτήματα εγκατάστασης |

Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

** Η "βραχυπρόθεσμη μέγιστη ισχύς" μπορεί επίσης να αναφέρεται ως "ισχύς κορυφής".
[1] Συνθήκες δοκιμασίας: IEC 60268-5 (2003-05)

# Mounting / Montage / Montaje / Montage / Montering / Montage / Montage / Montagem / Montaggio / Montaż / Montaj / Montering / Kiinnittäminen / Montering / Montáž / Beszerelés / Montáž / Монтаж / Τοποθέτηση

## Before mounting

A depth of at least 73 mm (2 17/64 in) for XS-GTF6939, 42 mm (1 21/64 in) for XS-GTF1639, or 45 mm (1 25/64 in) for XS-GTF1339 is required for flush mounting. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the followings in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) or the rear tray where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear) or the rear tray. In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc.
  Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.
- If you are to mount this speaker system in the rear tray, make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not touch any inner parts of the car, such as the torsion bar springs (when you open or close the trunk lid), etc.
  Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as seat belts, head rests, center brake lights, inner covers of the rear wipers, curtains or air purifiers, etc.

## Avant le montage

Une profondeur d'au moins 73 mm (2 17/64 po) pour le XS-GTF6939, 42 mm (1 21/64 po) pour le XS-GTF1639 ou 45 mm (1 25/64 po) pour le XS-GTF1339 est nécessaire pour effectuer le montage encastré. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez monter le haut-parleur, puis assurez-vous que le haut-parleur ne gêne en rien les autres composants du véhicule. Prenez en considération les points suivants lors du choix de l'emplacement de montage :

- Assurez-vous qu'aucun objet ne gêne à proximité de l'emplacement de montage de la portière (avant ou arrière) ou sur la plage arrière où vous envisagez de monter le haut-parleur.
- Il est possible qu'un trou ait déjà été découpé dans le panneau intérieur de la portière (avant ou arrière) ou de la plage arrière. Dans ce cas, il vous suffit de modifier le panneau.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleurs dans la portière (avant ou arrière), assurez-vous que les bornes, le cadre ou l'aimant du haut-parleur ne sont pas en contact avec des pièces internes, telles que la crémaillère de vitre dans la portière (lorsque vous ouvrez ou fermez la vitre), etc.
  Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que les manivelles de lève-glace, les poignées de portières, les accoudoirs, les vide-poches, les lampes ou les sièges, etc.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleurs sur la plage arrière, assurez-vous que les bornes, le cadre ou l'aimant du haut-parleur n'entrent pas en contact avec des pièces internes du véhicule, telles que les barres de torsion (lorsque vous ouvrez ou fermez le coffre), etc.
  Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que ceintures de sécurité, appuie-têtes, feux de stop centraux, garnitures intérieures des essuie-glaces arrière, rideaux ou filtres à air, etc.

## Antes del montaje

Para el montaje empotrado es necesaria una profundidad de al menos 73 mm para el XS-GTF6939, 42 mm para el XS-GTF1639, o 45 mm para el XS-GTF1339. Mida la profundidad de la zona donde va a montar el altavoz y asegúrese de que el altavoz no obstruye ningún otro componente del coche. Tenga en cuenta los siguientes aspectos a la hora de elegir el lugar de montaje:

- Asegúrese de que no haya ningún obstáculo en el lugar de montaje de la puerta (delantera o trasera) donde desea montar el altavoz.
- Es posible que ya exista un orificio de montaje en el panel interior de la puerta (delantera o trasera). En este caso, solo tendrá que adaptar la placa.
- Si desea montar este sistema de altavoces en la puerta (delantera o trasera), asegúrese de que los terminales del altavoz, el marco o el imán no interfieren con los componentes interiores como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanilla en la puerta (al abrir o cerrar la ventanilla), etc.
  Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no esté en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los cinturones de seguridad, los reposacabezas, las luces de frenos centrales, las cubiertas interiores de los limpiaparabrisas posteriores, las cortinas o ambientadores, etc.

## Vor der Montage

Für eine versenkte Montage ist eine Einbautiefe von mindestens 73 mm für den XS-GTF6939, 42 mm für den XS-GTF1639 bzw. 45 mm für den XS-GTF1339 erforderlich. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:

- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Tür (vorne oder hinten) oder in der Hutablage, an der Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Innenverkleidung der Tür (vorn oder hinten) bzw. in der Hutablage befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginneren blockieren, wie zum Beispiel den Hubmechanismus in der Tür zum Öffnen und Schließen des Fensters usw.
  Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Hutablage montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginneren berühren, wie zum Beispiel die Hecklappendämpfer beim Öffnen und Schließen der Heckklappe usw.
  Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Sicherheitsgurte, Kopfstützen, Zusatzbremslichter, Innenverkleidungen der hinteren Scheibenwischer, Sonnenschutzvorrichtungen oder Luftreiniger usw. berührt.

## Före montering

Ett djup på minst 73 mm för XS-GTF6939, 42 mm för XS-GTF1639 eller 45 mm för XS-GTF1339 krävs för infälld montering. Mät djupet i det område där du ska montera högtalaren och se till att högtalaren inte hindrar andra komponenter i bilen. Tänk på följande när du väljer monteringsplats:

- Se till att inget är i vägen kring monteringsplatsen på dörren (fram eller bak) eller det bakre utrymmet där du vill montera högtalaren.
- Ett hål för montering kan redan vara förberett på dörrens innepanel (fram eller bak) eller i det bakre utrymmet. I det här fallet behöver du bara ändra skivan.
- Om du ska montera det här högtalarsystemet i dörren (fram eller bak) så se till att högtalaranslutningarna, ramen eller magneten inte stör några inre delar, t.ex. fönstermekanismen i dörren (när du öppnar eller stänger fönstret) osv.
  Kontrollera också att högtalargallret inte kommer i kontakt med några inre fästen, t.ex. fönstervevar, dörrhandtag, armstöd, dörrfickor, lampor eller säten osv.
- Om du ska montera det här högtalarsystemet i det bakre utrymmet så ska du se till att högtalaranslutningarna, ramen eller magneten inte vidrör någon inre del av bilen, t.ex. torsionsstavfjädrarna (när du öppnar eller stänger bagageluckan) osv.
  Se också till att högtalargallret inte kommer i kontakt med några inre fästen som säkerhetsbälten, nackstöd, mitte bromsljus, inre skydd för bakrutetorkare, gardiner eller luftrenare osv.

## Vóór de montage

Voor verzonken montage is een diepte van minimaal 73 mm voor XS-GTF6939, 42 mm voor XS-GTF1639 of 45 mm voor XS-GTF1339 vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker niet wordt geblokkeerd door andere onderdelen van de auto. Houd rekening met de volgende punten als u een montagepaneel uitzoekt:

- Zorg ervoor dat er zich geen obstakels bevinden in de buurt van de inbouwplaats in het portier (voor of achter) of de hoedenplank waar u de luidspreker wilt monteren.
- In het binnenste paneel van het portier (voor of achter) of de hoedenplank is mogelijk al een opening voor de installatie gemaakt. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.
- Als u dit luidsprekersysteem wilt installeren in het portier (voor of achter), moet u ervoor zorgen dat de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met de onderdelen in het portier, zoals het raammechanisme in het portier (wanneer u het raam opent of sluit), enzovoort.
  Zorg ook dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals raamhendels, portiergrepen, armsteunen, zijvakken in het portier, lampen of stoelen, enzovoort.
- Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in de hoedenplank, mogen de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met onderdelen in de auto, zoals de torsieveren (als u de achterklep opent of sluit), enzovoort.
  Zorg dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals autogordels, hoofdsteunen, derde remlichten, bescherming voor de achterruitenwissers aan de binnenkant, zonweringen of luchtverfrissers, enzovoort.

## Antes da montagem

Para a montagem embutida é necessária uma profundidade mínima de 73 mm para XS-GTF6939, 42 mm para XS-GTF1639 ou 45 mm para XS-GTF1339. Meça a profundidade da área onde quer montar o altifalante e verifique se não interfere com os outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para a montagem, verifique o seguinte:

- Verifique se não existe nada na área circundante da porta (dianteira ou traseira) que interfira com o local de montagem do altifalante.
- O painel interior da porta (dianteira ou traseira) ou da prateleira traseira pode já ter os orifícios para a montagem feitos. Neste caso, só precisa de modificar a placa.
- Se pretender montar este sistema de altifalantes na porta (dianteira ou traseira) do automóvel, verifique se os respetivos terminais, a estrutura ou o ímã não interferem com nenhuma das peças do interior do veículo, como o elevador do vidro da janela na porta (quando fechar ou abrir a janela), etc.
  Verifique também se a grelha do altifalante não toca em nenhuma das peças interiores, como os manipulos do vidro, os puxadores das portas, os apoios para os braços, as bolsas da porta, luzes ou bancos, etc.
- Se pretender montar este sistema de altifalantes na prateleira traseira, certifique-se de que os respetivos terminais, a estrutura ou o ímã do altifalante não tocam em peças interiores do automóvel como as molas da barra de torção (quando abre ou fecha o porta-bagagens), etc.
  Verifique também se a grelha do altifalante não toca em quaisquer peças interiores do automóvel, como cintos de segurança, encostos para a cabeça, luzes de travagem centrais, proteções internas dos limpa-para-brisas traseiros, cortinas ou purificadores do ar, etc.

## Prima del montaggio

Per il montaggio a incasso è necessaria una profondità di almeno 73 mm per XS-GTF6939, 42 mm per XS-GTF1639 o 45 mm per XS-GTF1339. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e accertarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

- Accertarsi che non vi sia alcun ostacolo nel punto in cui si desidera montare i diffusori nelle portiere (anteriori o posteriori) o nel ripiano posteriore.
- È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno della portiera (anteriore o posteriore) o del ripiano posteriore. In tal caso è necessario modificare solamente la superficie.
- Se si intende installare nelle portiere (anteriore o posteriore), accertarsi che i terminali, la cornice o il magnete del diffusore non interferiscano con nessuna delle parti interne, quali il meccanismo dei finestrini all'interno della portiera (se si apre o chiude il finestrino) e così via.
  Accertarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con nessun dispositivo interno, quali le manovelle dei finestrini, maniglie delle portiere, braccioli, vani portaoggetti delle portiere, luci o sedili e così via.
- Se si desidera montare il sistema diffusori nel ripiano posteriore, accertarsi che i terminali, il telaio o il magnete dei diffusori non interferiscano con le parti interne dell'auto, quali le molle della barra di torsione per l'apertura/chiusura del portellone posteriore e così via.
  Accertarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con accessori interni quali cinture di sicurezza, poggiatesta, luci di arresto centrali, protezioni interne del tergicristallo posteriore, tendine o purificatori d'aria e così via.

## Przed rozpoczęciem montażu

Do montażu wpuszczanego wymagana jest głębokość wynosząca przynajmniej 73 mm przy głośniku XS-GTF6939, 42 mm w przypadku XS-GTF1639 lub 45 mm w przypadku XS-GTF1339. W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokość i upewnić się, że głośnik nie będzie przeszkadzał w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montażu, należy pamiętać o następujących zasadach:

- Należy się upewnić, że nie ma za tonnych przeszkód wokół miejsca montażu w wszystkich (przednich lub tylnych) lub w tylnej półce, w których ma zostać zainstalowany głośnik.
- Otwór montażowy w panelu wewnętrznym drzwi (przednich lub tylnych) lub w tylnej półce może już być wycięty. W takim wypadku należy tylko zmodyfikować płytę.
- Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zainstalowany w drzwiach (przednich lub tylnych), należy się upewnić, że zaciski głośników, obudowa ani magnes nie kolidują z żadnymi elementami wewnętrznymi, takimi jak mechanizm otwierania okna w drzwiach (podczas otwierania lub zamykania okna) itp.
  Należy także upewnić się, że siatka głośnika nie dotyka żadnych części wewnętrznych, takich jak korby do opuszczania szyb, klamki drzwi, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siedzenia itp.
- Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zamontowany w tylnej półce, należy się upewnić, że zaciski głośnika, obudowa ani magnes nie dotykają innych wewnętrznych części pojazdu, takich jak sprężyny pokrywy bagażnika (podczas otwierania lub zamykania bagażnika) itp.
  Należy także upewnić się, że osłona głośnika nie dotyka części wewnętrznych, takich jak pasy bezpieczeństwa, zagłówki, środkowe światła hamowania, wewnętrzne osłony tylnych wycieraczek, zasłonki lub oczyszczacze powietrza itp.

## Înainte de montaj

Pentru montajul încastrat, este necesară o adâncime de minimum 73 mm pentru XS-GTF6939, 42 mm pentru XS-GTF1639 sau 45 mm pentru XS-GTF1339. Măsurați adâncimea zonei în care intenționați să montați difuzorul și asigurați-vă că acesta nu obstrucționează nicio altă componentă a vehiculului. Rețineți următoarele aspecte atunci când alegeți un amplasament pentru montaj:

- Asigurați-vă că nu există obstrucții în jurul amplasamentului de montare de la portiera (din față sau din spate) sau de la polița de portbagaj unde intenționați să montați difuzorul.
- Este posibil să fie deja decupat un orificiu pentru montaj pe panoul interior al portierei (din față sau din spate) sau în polița de portbagaj. În acest caz, trebuie să modificați numai placa.
- Dacă intenționați să montați acest sistem de difuzoare în portiera (din față sau din spate), asigurați-vă că bornele difuzoarelor, cadrul sau magnetul nu interferează cu nicio componentă internă, cum ar fi mecanismul geamului portierei (când închideți sau când deschideți geamul) etc.
  De asemenea, asigurați-vă că grila difuzorului nu atinge nicun mecanism intern, precum manivela geamului, mânerele portierei, suportul de sprijin pentru braț, buzunarele portierei, becurile sau scaunele etc.
- Dacă intenționați să montați acest sistem de difuzoare pe polița de portbagaj, asigurați-vă că bornele difuzoarelor, cadrul sau magnetul nu intră în contact cu componente interne ale vehiculului, cum ar fi amortizoarele (când închideți sau când deschideți capota de la portbagaj) etc.
  De asemenea, asigurați-vă că grila difuzorului nu atinge nicium mecanism intern, precum centuri de siguranță, tetiere, stopuri de frână centrale, capace de interior ale ștergătoarelor din spate, perdele auto sau purificatoare de aer etc.

## Før montering

Til indbyggede montering kræves der en dybde på mindst 73 mm for XS-GTF6939, 42 mm for XS-GTF1639 eller 45 mm for XS-GTF1339. Mål dybden af det område, hvor højttaleren skal monteres, og kontroller, at højttaleren ikke kommer til at sidde i vejen for andre af bilens komponenter. Vær opmærksom på følgende, når du vælger et monteringssted:

- Kontroller, at intet blokerer omkring dørens (for- eller bagdør) monteringssted eller hattehylden, hvor højttaleren skal monteres.
- Der kan allerede findes et hul ud i dørens (for- eller bagdør) inderpanel eller hattehylden til montering. I så fald skal du kun ændre pladen.
- Hvis du monterer dette højttalersystem i døren (for- eller bagdør), skal du kontrollere, at højttalerstikkene, rammen eller magneten ikke obstruerer indvendige dele som f.eks. vindusmekanismen i døren (når du åbner eller lukker vinduet) etc.
  Kontroller også, at højttalergitteret ikke rører ved indvendige beslag som f.eks. vindueshejs, dørhåndtag, armlæn, dørlommer, lamper eller sæder etc.
- Hvis du monterer dette højttalersystem i hattehylden, skal du kontrollere, at højttalerstikkene, rammen eller magneten ikke obstruerer indvendige dele af bilen som f.eks. torsionsstangfjedrene (når du åbner eller lukker bagagerumslågen) etc.
  Kontroller også, at højttalergitteret ikke rører ved indvendige beslag som f.eks. sikkerhedssele, nakkestøtter, midterbremselyste, indvendige afdækninger af bagrudeviskere, gardiner eller luftrensere etc.

## Ennen kiinnittämistä

Tasaiseen asentamiseen vaaditaan syvyyttä vähintään 73 mm mallille XS-GTF6939, 42 mm mallille XS-GTF1639 tai 45 mm mallille XS-GTF1339. Mittaa syvyys alueelta, johon aioit kiinnittää kaiuttimen, ja varmista, että kaiutin ei mene minkään muiden auton komponenttien tielle. Pidä seuraava mielessä, kun valitset kiinnityspaikan:

- Varmista, että mitään ei ole tiellä etu- tai takaoven tai hattuhyllyn kiinnityspaikan ympärillä siellä, mihin olet asentamassa kaiutinta.
- Kiinnitysreikä on voitu jo leikata etu- tai takaoven sisäpaneelin tai hattuhyllyyn. Tässä tapauksessa vain leyvä tarvitsee muokata.
- Jos kiinnität tämän kaiutinjärjestelmän etu- tai takaoveen, varmista, että kaiutintiilinnät, kehys tai magneetti eivät häiritset mitään sisäisiä osia, kuten oven ikkunamekanismia (ikkunaa avatessa ja sulkiessa) jne.
  Varmista myös, että kaiutintiilitä ei kosketa mitään sisäisiä osia, kuten ikkunakahvoja, ovenkahvoja, käsinoja, ovitaskuja, valoja, istuimia jne.
- Jos aioit kiinnittää kaiutinjärjestelmän hattuhyllyyn, varmista, että kaiutintiilitännät, kehys tai magneetti eivät kosketa myöskään mitään auton sisäosia, kuten takakontin avausjousia (takakontti avatessa ja sulkiessa) jne.
  Varmista myös, että kaiutintiilitä ei kosketa mitään sisäisiä osia, kuten turvavöitä, niskatukia, keskijarrusvalos, takapyyhkimien sisäkotelloa, verhoja, ilmanpuhdistimia jne.

## Montering

Det kreves en dybde på minst 73 mm for XS-GTF6939, 42 mm for XS-GTF1639 eller 45 mm for XS-GTF1339 for montering i flukt. Mål dybden i området der du skal montere høyttaleren og kontroller at høyttaleren ikke er til hinder for andre komponenter i bilen. Husk å gjøre følgende når du velger et monteringssted:

- Kontroller at det ikke er noe som er i veien rundt monteringsstedet på døren (foran eller bak), eller hattehylleren, der du skal montere høyttaleren.
- Det kan hende det allerede er skåret ut et hull for montering i innerpanelet på døren (foran eller bak) eller i hattehylleren. I så fall trenger du bare å modifisere bordet.
- Hvis du skal montere denne høyttaleren i døren (foran eller bak), må du kontrollere at høyttalerklemmene, rammen eller magneten ikke er i veien for andre innvendige deler, som for eksempel vindusmekanismen i døren (når du åpner eller lukker vinduet) osv.
  Du må også kontrollere at høyttalergrillen ikke er i kontakt med andre innvendige installasjoner, som for eksempel vindusvever, dørhåndtak, armlener, dørlommer, lamper, seter osv.
- Hvis du skal montere denne høyttaleren i hattehylleren, må du kontrollere at høyttalerklemmene, rammen eller magneten ikke er i kontakt med andre innvendige deler i bilen, som for eksempel torsionsfjærene (når du åpner eller lukker bagasjerommslåket) osv.
  Du må også kontrollere at høyttalergrillen ikke berører andre innvendige deler, som for eksempel sikkerhetsbeltet, nakkestøtter, midtmonterte bremselys, indre deksel for vindusviskere, gardiner eller luftrensere osv.

## Před montáží

Pro montáž do roviny je vyžadována hloubka minimálně 73 mm pro model XS-GTF6939, 42 mm pro model XS-GTF1639 nebo 45 mm pro model XS-GTF1339. Změřte si hloubku prostoru, do kterého chcete reproduktor namontovat, a ujistěte se, že reproduktor nepřekáží jiným součástem vozidla. Při výběru místa montáže dodržujte následující pokyny:

- Ujistěte se, že v místě montáže u dveří (předních nebo zadních) nebo u zadní přihrádky, kde chcete reproduktor namontovat, nic nepřekáží.
- Ve vnitřním obložení dveří (předních nebo zadních) nebo v zadní přihrádce již mohl být vyřezán otvor pro montáž. V takovém případě je nutné upravit pouze desku.
- Pokud chcete tento systém reproduktorů namontovat do dveří (předních nebo zadních), ujistěte se, že koncovky reproduktoru, rám ani magnet nepřekážejí vnitřním dílům, například mechanismu otevírání okna ve dveřích (při otevírání nebo zavírání okna) atd.
  Dále se ujistěte, že se mřížka reproduktoru nedotýká žádných vnitřních součástí, jako jsou kliky oken, kliky dveří, loketní opěrky, dveřní přihrádky, světla nebo sedadla atd.
- Pokud chcete tento systém reproduktorů namontovat do zadní přihrádky, ujistěte se, že se koncovky reproduktoru, rám ani magnet nedotýkají vnitřních součástí vozu, například pružin torzní tyče (při otevírání nebo zavírání víka kufru) atd.
  Dále se ujistěte, že se mřížka reproduktoru nedotýká žádných vnitřních součástí, jako jsou bezpečnostní pásy, opěrky hlavy, středové brzdové světlo, vnitřní kryty zadných stěračův, záclonky nebo čističe vzduchu atd.

## Preder montaj

Montaj kasadaki yüzey, XS-GTF6939 modeli için 73 mm, XS-GTF1639 modeli için 42 mm veya XS-GTF1339 modeli için 45 mm'lik bir derinliğe sahip olmalıdır. Hoparlörün montaj yapacağınız alanın derinliğini ölçün ve hoparlörün diğer parçalarına müdahale etmemesini sağlayın. Montaj yeri seçerken aşağıdaki hususlara dikkat edin:

- Montaj yeri etrafında herhangi bir engel olmadığından emin olun.
- Montaj yeri, kapı (ön veya arka) veya arka tepeliğe montaj yapmanız gerekmiyse, kesilmiş bir montaj deliği olabilir. Bu durumda, sadece kartı ayarlamanız gerekecektir.
- Bu hoparlör sistemini kapı (ön veya arka) veya arka tepeliğe montaj yapmanız gerekiyorsa, hoparlör terminallerinin, çerçevesinin veya mıknatısının,